

doi:10.13582/j.cnki.1674-5884.2015.11.039

英语阅读促进非英语专业 研究生写作的实证研究

曲彬

(东北大学 外国语学院, 辽宁 沈阳 110819)

摘要:受潜伏语义分析理论和体裁结构潜势理论研究成果的启发,实证研究英语阅读对非英语专业研究生写作的促进作用。经过8周的英语写作教学对比实验,进行多体裁文章阅读的实验组取得了最大的成绩提升,其次是小说阅读实验组。这表明,大量的课外阅读,尤其是多体裁文章的阅读能有效促进非英语专业研究生英语写作能力的提升。

关键词:英语课外阅读;英语写作;潜伏语义分析;体裁结构潜势;教学实验

中图分类号:H319

文献标志码:A

文章编号:1674-5884(2015)11-0121-03

1 研究背景与目的

英语写作课程一直是非英语专业本科生和研究生的必修课程。可是多年来英语写作课程的教学效果并不理想。学生经过大学英语和研究生英语的学习仍然不能用英语有效地表达自己的思想。除了比较明显的语法不扎实、选词造句不地道外,还存在着体裁意识薄弱,难以圆满达成写作目的的问题。写作课的教材往往介绍写法的部分较多,而每种写法只提供一到两个例句给学生参考。学生课上听懂了方法,实践时却发现对这些方法记忆模糊,并且对眼前具体的写作材料无从下手。于是,写作课成为效果最不理想的课程,“写作课半死不活,这也许就是当前英语写作教学的常态。”^[1]本文研究通过增加阅读量来提升学生写作能力的可能性,以及阅读材料体裁的多样性可能给学生写作能力带来的有益提升。

2 研究的理论基础

读书对于写作的妙处,早有“读书破万卷,下笔如有神”的名句。近年的潜伏语义分析理论的研究成果给了我们进一步的启发。潜伏语义分析是通过计算机对文本进行正确的语法分析,了解词语的正确意义,对一系列语义基本元素进行非表层结构的比较,实现对文本各部分之间语义相关性分析的新技术^[2]。这一现代技术挖掘深层次文本变量的方式是“通过输入大量的文本,构建词项和文本之间庞大的 term-by-article 矩阵,再通过奇异值分解实现减维降噪,最后获得包含有词项向量和文本向量的向量空间,并根据向量间的余弦值求取任何向量之间的相关性”^[3]。对大量文本的接触和分析可获知词语使用模式的潜伏型结构,这和人脑对语言的习得过程类似。因此,英语写作的学习者应当大量接触英文文本,从而理解、掌握英语语言的规律,并在写作中有效使用英语表达思想。

学生进行大量阅读时,还面临一个选择什么样的阅读材料的问题。从保证阅读量和控制阅读文本难易度上看,选择不同等级难度的小说作为阅读材料比较适宜。但同时,由于学生未来面临的写作任务体裁多样,目的不同,写作能力的培养便不可忽视体裁问题。系统功能语言学家哈桑的体裁结构潜势理论为区分体裁的重要性提供了理论基础。“体裁结构潜势是指同一体裁中语篇结构的潜势,也就是说,属于同一体裁的语篇结构都应是从这个体裁结构潜势中进行选择的结果。”^[4]不同体裁的文章中表现

收稿日期:20150611

基金项目:东北大学基金项目“基于数据库的研究生‘英语写作课程建设’”

作者简介:曲彬(1978-),女,山东烟台人,讲师,硕士,主要从事英美文学和英语教学研究。

出不同的语篇结构和语言特征。学生在进行阅读时如果接触到体裁多样的文章,就能更好地掌握不同体裁的特点,从而在自己的写作实践中灵活应对不同体裁的写作任务,有效达成写作目的。

基于以上理论研究的成果,本研究假设,大量的阅读练习会有效提高学生的英语写作能力,而多种体裁文章的阅读会使学生在应对不同体裁的写作任务时有更好的表现。

3 研究设计

3.1 数据采集

本次研究采用了教学实验和统计分析的方式。实验学校是一所教育部直属理工类全国重点大学,被试学生选自该校非英语专业一年级研究生。参试教师即本文作者在所教授的英语写作课班级中选取了具有积极参与课题研究意愿,对提高英语写作有着强烈愿望的 30 名学生作为被试对象。这 30 名学生均为理工科专业,学习英语的时间均为 10 年以上,在同一班级接受同一教师的写作授课。在实验中,按照前测作文成绩将被试分成 3 组。成绩最低的 10 名学生组成 A 组,成绩居中的 10 名学生组成 B 组,成绩最高的 10 名学生组成 C 组。A 组学生在为期 8 周的学期课程中除完成老师布置的写作任务外,还进行包括小说阅读在内的多体裁阅读;B 组学生在同一时间内除完成老师布置的写作任务外还进行小说阅读;C 组学生在同一时间内只完成老师布置的写作任务。也就是 A 组和 B 组均为实验组,C 组为对照组。经过一学期的学习实践,3 组学生还要进行后测作文的写作来反映这一学期写作能力的变化。前后测作文均为一篇议论文和一篇记叙文。由于议论文中有说明的成分,记叙文也能很好地融合描写的内容,而且两种文体要求作者采用截然不同的思维方式,所以对学生进行议论文和记叙文的测试是比较实际且有效的方法,能够反映出学生的多体裁写作能力。为了使前后测的文章具有可比性,本研究设计了相似的作文题目。前测议论文和记叙文的题目分别是:Wealth Is/ Is Not a Sign of Success 和 The Story of My Grandpa。后测议论文和记叙文的题目分别是:Power Is/ Is Not a Sign of Success 和 The Story of My Grandma。要求为 200 单词以上,鼓励有能力的学生多写。前后测作文均采用百分制评分。学生所有作文都在“句酷批改网”提交,作文成绩取“批改网”成绩和授课教师批改成绩的平均值。

3.2 实验处理

3.2.1 基本教学内容

参与测试的 30 名学生和班级其他学生一样,进行 8 周的写作课学习。根据教研部安排,该学期的授课内容为议论文写作和实用性写作,包括简历、申请信、论文摘要写作等。除了讲授一般研究生英语写作教材里规定的内容外,教研部还针对每种体裁给出了补充例文,其中议论文 5 篇,简历、申请信、论文摘要各 2 篇,总计约 7 500 单词。教师在授课过程中对每种体裁的写作目的、体裁特征、写作过程、注意事项等进行讲解,并辅以例文进行说明。补充例文要求学生课下阅读,教师课上讲解。讲解的内容包括难点单词句型,还包括整个文章的主题思想、谋篇布局,以及两者之间的关系。这种方法正好吻合了“交互式阅读模式”^[5],使学生对文本不同层次的理解相互作用,促进阅读理解不断深入。本学期课内共布置作文 4 篇,2 篇由学生课下完成,在“批改网”提交,2 篇要求课上完成,由教师批改。对于适合写长的文体,教师鼓励学生多写。写长有助于学生“冲破外语学习的极限,由此增强学习成就感,提高自信心”^[6]。教师批改以鼓励为主并在课堂讲评优秀习作。

3.2.2 实验组阅读引导

参与本研究的 A 组和 B 组学生除学习基本内容外,还要完成各自的课外阅读任务。B 组学生在 8 周内阅读了《世界上最冷的地方》(约 7 300 词)、《野性的呼唤》(约 10 700 词)、《呼啸山庄》(约 22 400 词)和《雾都孤儿》(约 32 800 词)4 本简写本小说,总计 73 200 单词。A 组学生在 8 周内阅读了以上除《野性的呼唤》外的 3 本简写本小说,同时阅读了相当于《野性的呼唤》单词量的其它体裁文章,包括 1 篇记叙文、2 篇说明文、2 篇议论文、2 篇人物传记和 2 篇时事新闻。两组学生须在规定时间内完成每部分的阅读任务并撰写读后感,以最大程度地保证学生平均分配阅读时间。

4 实验结果与分析

在经过 8 周的实验之后,我们将 3 组学生前后测的作文得分进行整理,考察其成绩变化:第一,考察

3 组学生作文总分在前后测中的变化幅度是否存在较大差别;第二,考察 3 组学生记叙文分数在前后测中变化幅度的差别;第三,考察 3 组学生议论文分数在前后测中变化幅度的差别。表 1 是前后测中各组学生平均分的相关数据。

表 1 实验前后测中各组写作平均得分表

项目	A 组	B 组	C 组
前测总分	150.40	159.25	168.45
后测总分	157.50	162.05	170.15
前测记叙文	72.85	75.35	81.75
后测记叙文	77.55	76.95	82.25
前测议论文	77.55	83.90	86.70
后测议论文	79.95	85.10	87.90

3 组的后测作文总成绩均高于前测,上升分数分别为:C 组 1.7 分,B 组 2.8 分,A 组 7.1 分。各组上升分数对其前测分数的百分比,A 组为 4.72%,B 组为 1.76%,C 组为 1.01%。B 组和 A 组的成绩上升幅度均高于 C 组,A 组的上升幅度又远高于其它两组。3 组的记叙文成绩均有上升,上升分数分别为:C 组 0.5 分,B 组 1.6 分,A 组 4.7 分。上升分数对前测分数的百分比,A 组为 6.45%,B 组为 2.12%,C 组为 0.61%。A 组的上升幅度最大,其次是 B 组。3 组的议论文成绩也均有上升,上升分数分别为:C 组 1.2 分,B 组 1.2 分,A 组 2.4 分。上升分数对前测分数的百分比,A 组为 3.09%,B 组为 1.43%,C 组为 1.38%。各组的议论文分数均有上升,A 组的上升幅度最大。

从整个数据分析看,增加了课外阅读的两组在记叙文和议论文的写作成绩较没有进行课外阅读的一组都有更高的提升,其中进行多种体裁文章阅读的 A 组的成绩提升最为明显,可能是因为多体裁文章展示给学生更广阔的视角,更有利于他们把握不同体裁文章的写法,包括记叙文的写法。A 组和 B 组都在记叙文的写作上相比议论文的写作有更大的进步,显示出记叙文的提高比较容易,也和以往对记叙文的练习较少,提升空间较大有关。另外大量的小说阅读也必定在很大程度上促进学生记叙文写作的进步。C 组随着课堂教学的推进和对写作的进一步练习也提高了成绩,但缺少了课外阅读,进步没有另外两组明显,学生也是在学校教学和以往练习中经常侧重的议论文方面表现出比记叙文略大的进步。

5 结语

本研究表明,课外阅读对于提高学生的英语写作能力有着比较肯定的效果。而增加阅读材料体裁的多样性,更有利于学生对不同体裁文章的特点有较深入的理解,从而在面对不同体裁的写作任务时能够更加有效地达成相应的写作目的。但是,该研究受到学期长度以及研究者时间和精力限制,没有考察问题的更多方面,今后有必要在延长实验周期、扩大受试学生范围的基础上对阅读与写作的更多相关问题,如教师在学生课外阅读中的参与程度,阅读材料应包含的体裁种类和比例等方面做进一步的实验研究。

参考文献:

[1] 黄源深. 好的作文是“写”出来的[J]. 外语界,2006(5):13-16.
[2] 桂诗春. 潜伏语义分析的理论及其应用[J]. 现代外语,2003(1):76-84.
[3] 何武. 从英语小说阅读到英语写作——一项潜伏语义分析理论驱动的英语写作教学实验报告[J]. 外语学刊,2013(5):124-129.
[4] 蔡慧萍. 英语写作教学现状调查与分析[J]. 外语与外语教学,2006(9):21-24.
[5] 何星. 从阅读到写作[J]. 外语研究,2004(6):55-59.
[6] 王初明. 外语写长法[J]. 中国外语,2005(1):45-49.

(责任校对 朱正余)